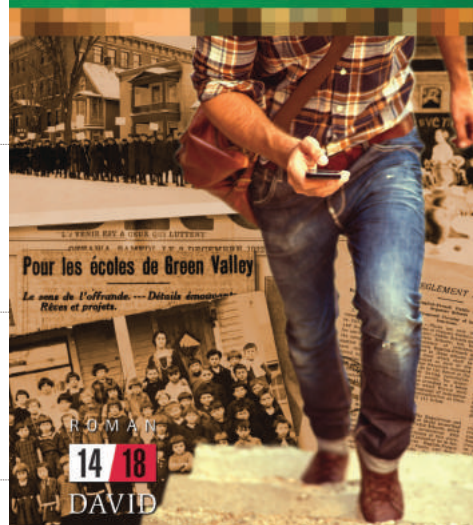


# Fiche pédagogique

NIVEAUX INTERMÉDIAIRE ET SECONDAIRE

## John et le Règlement 17

Jean-Claude Larocque  
et Denis Sauvé



### Titre

John et le Règlement 17

### Auteurs

Jean-Claude Larocque  
et Denis Sauvé

### Éditeur

Éditions David  
Ottawa (Ontario)

### Genre

roman identitaire pour la jeunesse • 240 pages

### Thématique principale et thématiques secondaires

La quête d'identité d'un jeune adolescent franco-ontarien  
en fin d'études secondaires

- la résistance au Règlement 17
- la création de l'école du Sacré-Cœur, première école libre française, à Green Valley
- les coutumes et traditions des francophones de l'Ontario

### Lecteur cible

élèves des niveaux intermédiaire et secondaire

## Résumé

**En 1912, le gouvernement de l'Ontario adopte le Règlement 17**, qui proscrit l'enseignement en français dans les écoles de la province. Cent ans plus tard, grâce à un mystérieux coffret que lui lègue son grand-père, un adolescent exhume bien malgré lui cet épisode déterminant dans l'histoire récente des Franco-Ontariens.

Transporté dans le temps, en compagnie de Pépère et de l'enseignante Florence Quesnel, John sera témoin des moments marquants de cette lutte pour les droits des francophones. On revivra avec lui l'application du Règlement 17 dans le petit village de Green Valley, jusqu'au combat épique qui a mené à la fondation de l'école libre du Sacré-Cœur.

## Contexte(s) et lieu(x) de l'histoire

**Le récit se déroule à Green Valley**, petit village de l'est ontarien, entre 1912 et 1920, et à Ottawa, en 2012.

## Particularités du livre

- roman historique et identitaire
- raconté par le jeune héros John Ménard
- plusieurs identifiants culturels : langue, traditions, coutumes de l'Ontario français
- quête d'identité d'un jeune adolescent franco-ontarien
- voyages entre 1912 et 2012
- plusieurs passages présentés par textos pour la période contemporaine

## Biographies des auteurs

Natif d'Alexandria, en Ontario, **Jean-Claude Larocque** montre dès l'adolescence de l'intérêt pour l'écriture par le biais de la poésie et des arts de la scène. Après des études en théâtre et en histoire à l'Université d'Ottawa, il poursuit des études en pédagogie. Brevet en poche, il entreprend une carrière dans l'enseignement, d'abord à l'École secondaire de Smooth Rock Falls, dans le nord de l'Ontario, puis à Alexandria, son patelin, à l'École secondaire catholique Le Relais, où il travaille pendant plus de vingt-cinq ans avant de prendre sa retraite en juin 2009. Très impliqué auprès des jeunes tout au long de sa carrière, il crée un projet d'envergure

du nom de *Café chantant*, où il assure la mise en scène et la direction de jeunes acteurs et actrices à l'école secondaire d'Alexandria. Composée d'une cinquantaine d'élèves, cette troupe présente depuis une vingtaine d'années des spectacles variés ainsi que des pièces adaptées au milieu scolaire.

Natif d'Hawkesbury, dans l'Est ontarien, **Denis Sauvé** étudie l'histoire et le français à l'Université d'Ottawa, puis obtient un baccalauréat en éducation. Sa carrière dans l'enseignement débute à Sudbury et, après une brève escale dans son coin de pays à Hawkesbury, il

s'investit auprès de la jeunesse franco-ontarienne pendant plus de vingt ans à l'École secondaire régionale d'Alexandria, devenue École secondaire catholique Le Relais. C'est là qu'il rencontre Jean-Claude Larocque, avec qui il n'a cessé de collaborer depuis à la production de spectacles et la création de pièces de théâtre pour le *Café chantant*, particulièrement en tant qu'auteur et directeur musical de la troupe. Au terme de sa carrière, en 2007, il reçoit le Prix du Premier ministre de l'Ontario pour l'excellence en enseignement (Carrière exceptionnelle).



Par ailleurs, **les coauteurs** ont publié une trilogie portant sur la vie d'Étienne Brûlé. En 2013, ils ont reçu du Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien le Prix Huguette-Parent, en reconnaissance de leur contribution remarquable à la mise en valeur du patrimoine de l'Ontario français.

Avec leur tout dernier roman, *John et le Règlement 17*, ils poursuivent leur engagement en nous transportant au début du XX<sup>e</sup> siècle, une époque charnière de l'histoire de l'Ontario français.

# Activités pédagogiques

## PRÉLECTURE

### Titre de l'activité : Je découvre l'Ontario français

#### Objectifs :

- Permettre aux élèves de situer les lieux et régions où habitent les Franco-Ontariens.
- Conscientiser les élèves aux défis des Franco-Ontariens qui sont attribuables à leur condition minoritaire.

**Mise en contexte :** Les Franco-Ontariens sont présents sur l'ensemble du territoire de l'Ontario. L'élève pourra découvrir les régions où ils habitent en grand nombre. Ils pourront aussi situer la région de l'est ontarien, où se déroule l'action du roman.

#### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- carte géopolitique de l'Ontario.

**Durée approximative :** 40 minutes

**Nombre :** individuellement

#### Démarche :

1. Avant de débiter la lecture du roman, imprimer et épingler au mur une carte géopolitique vierge de l'Ontario (ou en projeter une virtuelle).
2. Demander aux élèves de situer les villes et régions où habitent les Franco-Ontariens, et d'en écrire les noms.
3. Au fil de la lecture du roman, demander aux élèves de situer les lieux mentionnés ou visités par les auteurs.
4. La liste des endroits ci-après peut être utile.

**Chapitre 1 :** Une journée bien spéciale

- a. Ottawa
- b. Cornwall
- c. Green Valley
- d. Alexandria

**Chapitre 7 :** Film d'horreur et disputes

- a. Barrhaven

**Chapitre 10 :** Le magasin général

- a. Lancaster

**Chapitre 11 :** Un règlement injuste

- a. Lochiel

**Chapitre 12 :** La messe de minuit

- a. Saint-Raphaël

**Chapitre 24 :** Un rêve d'enfant

- a. Toronto

# PRÉLECTURE

## Titre de l'activité : Une image vaut mille mots

### Objectifs :

- Susciter un intérêt chez les élèves pour le sujet historique en cause, soit la Crise du Règlement 17.
- Donner envie d'en savoir davantage sur ce sujet en lisant le roman.
- Découvrir que la crise a touché, historiquement, toute la province d'Ontario et non seulement la municipalité de Green Valley.

### Mise en contexte :

Le titre du roman, *John et le Règlement 17*, fait allusion à un événement historique qui deviendra le cadre socio-culturel du roman. Une exploration d'archives visuelles offre une panoplie de renseignements à l'élève afin de l'aider à situer les événements historiques avant d'aborder le roman. Ainsi, la découverte deviendra source de motivation à la lecture.

### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- imprimante afin de se faire une banque de photos, puis un album photo, ou programme informatique de montage photo virtuel.

**Durée approximative :** de 50 à 60 minutes (ou une période de cours normale – si une période ne suffit pas, faire compléter le travail à la maison)

**Nombre :** groupe classe

### Démarche :

1. Montrer la page couverture du roman *John et le Règlement 17* et demander aux élèves de faire des observations à haute voix.
2. À partir du titre, demander aux élèves s'ils connaissent des détails historiques de la Crise du Règlement 17.
3. Avec les élèves, faire une recherche d'images et d'articles qui traitent du sujet.
4. Demander aux élèves d'organiser les photos et les articles (en version imprimée ou électronique) sous forme d'album.
5. Accompagner chaque photo ou article de sa date de publication et d'un commentaire explicatif d'une phrase.

## LECTURE

### Titre de l'activité : Toute la différence !

#### Objectifs :

- Dresser un tableau comparatif des éléments socioculturels présents dans le roman.
- Mieux comprendre la réalité de 1912 en comparaison avec celle d'aujourd'hui.
- Organiser la visite d'un couple de personnes âgées qui validera leurs découvertes de vive voix en partageant leur vécu.

#### Mise en contexte :

Au fil de sa lecture du roman, l'élève se verra confronté à diverses situations socioculturelles du passé. Un tableau comparatif des deux périodes historiques, soient les années 1912 et 2012, donnera au réalisme du roman toute sa valeur. Comme les coauteurs font voyager les lecteurs d'une période à l'autre, un tableau comparatif facilitera l'acquisition de connaissances sur le contexte de l'époque. Les élèves pourront travailler en petits groupes pour partager leurs découvertes.

Face à cette réalité historique, la visite d'un couple de personnes âgées francophones, d'anciens agriculteurs aujourd'hui à la retraite, validera les connaissances acquises. En plus de parler de leur vie à la ferme, chaque membre du couple devra aussi parler de la vie de ses propres parents pour vraiment évoquer les éléments du début du XX<sup>e</sup> siècle. À l'aide des élèves, trouver un couple (grands-parents d'élèves ou autres personnes âgées autonomes) ayant une bonne mémoire de son passé, et qui consentira à rencontrer les élèves. Au choix, soit ces personnes se rendront à l'école, soit les élèves leur rendront visite. Les invités racontent leur histoire et celle de leurs parents en tenant compte du contexte historique du roman : 1912-1920. Il faudra les informer de ce critère avant la rencontre. Vous pourriez leur offrir un exemplaire du roman au préalable, s'ils souhaitent le lire (mais sans obligations). Une discussion en découlera naturellement. Les bénéfices seront immenses, à la fois pour les élèves et pour les invités.

#### Matériel nécessaire :

- copie de la feuille reproductible ;
- ordinateur (si l'élève travaille à partir du document téléchargé) ;
- salle convenant à la réception du couple visiteur.

**Durée approximative :** deux périodes de classe (plus ou moins deux heures : une pour dresser le tableau comparatif, l'autre pour la rencontre)

#### Nombre :

1. individuellement ou petits groupes (pour le tableau comparatif) ;
2. groupe classe (pour la rencontre avec les invités).

#### Démarche :

##### 1. Tableau comparatif :

Le travail peut se faire sur papier comme sur un support électronique. Individuellement ou en petits groupes, les élèves rempliront le tableau comparatif à l'aide du roman et d'Internet, où ils trouveront une description de chaque sujet énuméré. Chacun devra imaginer une comparaison entre l'une et l'autre des époques présentées.

Une fois le tableau dûment rempli, faire une mise en commun avec le groupe.

##### Par exemple :

Élément socioculturel de 1912 : Une prémonition.

Description : Prédiction intuitive inexplicée d'un événement à venir. Pépère reçoit un avertissement de sa mort prochaine.

Comparatif d'aujourd'hui : film de science-fiction d'épouvante.

Description : Genre de film montrant des phénomènes paranormaux pour intriguer et générer des émotions fortes (crainte, effroi). Les quatre jeunes discutent du film et veulent appeler des esprits.

## **2. Rencontre avec les invités :**

- a.** Faire un remue-méninges avec les élèves afin de savoir si des grands-parents ou des amis des grands-parents sont disponibles et répondent aux critères suivants : francophones, agriculteurs, bonne mémoire du passé. À défaut, les résidences pour personnes âgées autonomes constituent elles aussi une source de recrutement. S'assurer du consentement de ces aînés aux exigences du projet. Ces gens se feront un plaisir de collaborer.
- b.** Après la mise en commun de la première étape, demander à chaque élève de préparer une ou deux questions qu'il aimerait poser lors de la rencontre. Bien préparer les élèves à cette rencontre. Un rappel de quelques éléments de bienséance ajoute souvent à la qualité de l'activité.
- c.** Le jour de la rencontre, s'assurer que tout est prêt pour l'accueil des invités. Mettre les gens à l'aise lors de leur présentation. Mettre en valeur la démarche des élèves. Entamer la discussion avec les invités. Toujours garder en tête que l'exercice vise à mieux comprendre une époque révolue. À la fin, remercier chaleureusement les aînés. Dans le cadre du cours suivant, revenir ensemble sur la présentation.

## **3. Feuille reproductible** (voir la feuille reproductible ci-jointe):

- L'élève doit remplir les cases tout au long de la lecture.
- L'élément socioculturel utilisé pour établir la comparaison n'est pas nécessairement un événement du roman.

**ACTIVITÉ** Toute la différence !

**TABLEAU COMPARATIF DES DEUX ÉPOQUES**

<b>Élément socioculturel de 1912</b>	<b>Description</b>	<b>Élément socioculturel d'aujourd'hui</b>	<b>Description</b>
Chapitre 1 : Les Orangistes			
Chapitre 2 : Une prémonition			
Chapitre 4 : Les rites funéraires			
Chapitre 5 : Le cimetière			
		Chapitre 6 : Le cancer	
		Chapitre 7 : Les textos	
		Chapitre 8 : Conduire l'auto pour aller à l'école	
		Chapitre 9 : Relation amoureuse Alicia / Boudreau	
Chapitre 10 : Le magasin général			
Chapitre 11 : Le CPR			
Chapitre 12 : La messe de minuit			
Chapitre 13 : La bénédiction paternelle			
Chapitre 14 : L'école de rang			
		Chapitre 15 : Rupture d'une relation amoureuse	
Chapitre 16 : Violons et chansons à répondre			



		Chapitre 17 : Cadeaux d'anniversaire de Lois à John	
Chapitre 18 : La visite de l'inspecteur			
		Chapitre 19 : Rencontre au Tim's	
Chapitre 20 : Chez M. le Curé			
		Chapitre 21 : La séance de spiritisme	
Chapitre 24 : Voyage en <i>boggie</i>			
Chapitre 24 : Florence donne son salaire à son père			
		Chapitre 25 : Passer trois jours sans iPhone	
		Chapitre 26 : Alicia fait une fugue	
Chapitre 28 : Un hangar comme école			
		Chapitre 29 : La Société de l'aide à l'enfance	
Chapitre 31 : La Saint-Jean-Baptiste			
Chapitre 32 : La Sainte-Catherine			

# LECTURE

## Titre de l'activité : J'enrichis mon vocabulaire

**Objectifs :** Permettre à l'élève d'acquérir de nouveaux mots et de nouvelles expressions au fil de la lecture.

### Matériel nécessaire :

- liste des mots et expressions pour chaque chapitre ;
- feuilles reproductibles à remplir après la lecture de chaque chapitre.

**Durée approximative :** celle de la lecture du roman, selon les directives de l'enseignant(e).

### Nombre :

1. individuellement ou petits groupes ;
2. groupe classe.

### Démarche :

1. Avant la lecture de chaque chapitre, distribuer à chaque élève ou groupe d'élèves une feuille reproductible ainsi que la liste des mots et expressions.
2. Demander aux élèves de trouver la définition des mots et expressions choisis et de rédiger des phrases complètes contenant ces mots ou expressions.
3. En groupe classe, demander aux élèves de partager leurs définitions et leurs phrases.
4. On peut aussi produire un lexique mural au tableau, ou faire le travail dans les cahiers des élèves, ou en ligne à l'aide d'un logiciel tel *Padlet*.

#### Chapitre 1 : Une journée bien spéciale

- a) année bissextile (p. 13)
- b) radoter (p. 14)
- c) Orangistes (p. 15)
- d) scander (p. 15)
- e) regard furtif (p. 16)
- f) façon coutumière (p. 16)

#### Chapitre 2 : Le legs de Pépère

- a) legs (p. 17)
- b) peccadilles (p. 17)
- c) bruissement (p. 18)
- d) donner froid dans le dos (p. 18)
- e) rester bouche bée (p. 19)

#### Chapitre 3 : Une mauvaise nouvelle

- a) être contrarié (p. 21)
- b) stratagème (p. 21)
- c) pêche à la barbotte (p. 22)
- d) placoter (p. 22)

#### Chapitre 4 : Le deuil

- a) regard désapprobateur (p. 25)
- b) être exposé (p. 25)
- c) avoir la langue dans sa poche (p. 26)
- d) un gîte (p. 27)
- e) se recroqueviller (p. 27)

#### Chapitre 5 : C'est pas cool, la mort

- a) avoir l'air serein (p. 29)
- b) faire frissonner (p. 30)
- c) corbillard (p. 31)
- d) traits rustres (p. 31)

- e) noir ébène (p. 31)
- f) mains moites (p. 31)

#### Chapitre 6 : La boîte à secrets

- a) propos vindicatif (p. 35)
- b) rétorquer (p. 36)
- c) chien de poche (p. 36)
- d) chiquer (p. 39)
- e) porte-panier (p. 40)
- f) tu capotes (p. 40)

#### Chapitre 7 : Film d'horreur et disputes

- a) arriver en trombe (p. 49)
- b) entrer en coup de vent (p. 50)
- c) le visage crispé (p. 50)
- d) marcher comme un automate (p. 51)
- e) s'époumoner (p. 51)

#### Chapitre 8 : Incertitudes

- a) tomber dans les bras de Morphée (p. 57)
- b) sacrer mon camp (p. 58)

#### Chapitre 9 : Histoires d'amour

- a) glacer le sang (p. 61)
- b) une plume et un encrier (p. 61)
- c) cocasse (p. 62)
- d) entité invisible (p. 65)

#### Chapitre 10 : Le magasin général

- a) outre-tombe (p. 69)
- b) scruter la scène (p. 69)
- c) stipuler par la loi (p. 71)
- d) ranger leur ardoise (p. 72)
- e) être chaviré (p. 72)

- f) colère tacite (p. 72)
- g) périple (p. 72)
- h) femme joufflue (p. 74)
- i) p'tits vlimeux (p. 74)
- j) élever une tralée (p. 74)

#### Chapitre 11 : Un règlement injuste

- a) frousse (p. 77)
- b) mistral (p. 77)
- c) un brin de causette (p. 79)
- d) coudon (p. 80)
- e) à la revoyure (p. 80)
- f) brassard (p. 82)
- g) depuis belle lurette (p. 82)
- h) la brunante (p. 83)
- i) chaperon (p. 83)
- j) m'étreindre (p. 83)
- k) expériences obscures (p. 84)

#### Chapitre 12 : La messe de minuit

- a) accalmie (p. 85)
- b) attrouper (p. 86)
- c) exécration (p. 89)
- d) baragouiner (p. 89)
- e) sidéré (p. 91)

#### Chapitre 13 : La bénédiction paternelle

- a) boudin (p. 93)
- b) ragoût de pattes de cochon (p. 93)
- c) femme dépareillée (p. 93)
- d) volubile (p. 94)
- e) dégriser (p. 95)
- f) couler à flot (p. 96)

**Chapitre 14: Les nouveaux commissaires**

- a) position fœtale (p. 101)
- b) voyage astral (p. 102)
- c) perplexe (p. 102)
- d) par bribes (p. 102)
- e) école de rang (p. 103)

**Chapitre 15: Des mauvaises nouvelles**

- a) lancer une boutade (p. 108)
- b) sortir de ses gonds (p. 108)
- c) partir en petite fraîche (p. 108)
- d) s'interposer (p. 108)
- e) saoul comme une botte (p. 108)
- f) grand tarla (p. 108)
- g) panoplie de fioles (p. 109)
- h) voix enrouée (p. 110)
- i) comble de malheur (p. 111)
- j) naufragée (p. 111)

**Chapitre 16: Devant les tribunaux**

- a) seuil (p. 113)
- b) abasourdi (p. 114)
- c) commissaire (p. 115)
- d) boutades (p. 118)
- e) flagrante (p. 121)

**Chapitre 17: La gentille Lois Macdonald**

- a) agora (p. 123)
- b) faim de loup (p. 126)
- c) odeur de pot (p. 127)
- d) gabarit (p. 127)
- e) tombeur (p. 128)
- f) régler son compte (p. 128)

**Chapitre 18: Mister l'inspecteur**

- a) gît à l'envers (p. 129)
- b) changer son capot de bord (p. 135)
- c) se volatiliser (p. 136)

**Chapitre 19: La querelle**

- a) être hautaine (p. 138)
- b) un air fendant (p. 139)
- c) ne pas broncher (p. 139)
- d) petit manège (p. 139)
- e) lui tourner autour (p. 140)

**Chapitre 20: Monsieur le curé**

- a) presbytère (p. 143)
- b) cette cause me chagrine (p. 144)
- c) de mon ressort (p. 145)
- d) à couteaux tirés (p. 147)
- e) les bécosses (p. 147)
- f) esprits s'échauffent (p. 148)

**Chapitre 21: La séance de spiritisme**

- a) séance (p. 149)
- b) jambes molles (p. 150)
- c) chantonner (p. 150)
- d) voix lancinante (p. 151)

**Chapitre 22: Une impression de déjà-vu**

- a) déjà-vu (p. 155)
- b) attendre en vain (p. 155)
- c) sacrer la paix (p. 156)
- d) recevoir comme du monde (p. 157)
- e) enchaîner (p. 157)

**Chapitre 23: Les deux solitudes**

- a) mesquine (p. 159)
- b) ambivalente (p. 160)
- c) air désinvolte (p. 160)
- d) faire des avances (p. 162)
- e) le trop-plein (p. 164)

**Chapitre 24: Un rêve d'enfant**

- a) conscription (p. 166)
- b) tisonnier (p. 168)
- c) éclisse de cèdre (p. 169)
- d) langue gaélique (p. 169)

**Chapitre 25: Trois jours sans iPhone**

- a) faire fi (p. 174)
- b) quelque chose qui cloche (p. 174)
- c) voix caverneuse (p. 175)
- d) frêle (p. 178)

**Chapitre 26: Les conneries d'Alicia**

- a) petite cervelle (p. 180)
- b) faire suer (p. 180)
- c) virer à l'envers (p. 182)
- d) prendre les devants (p. 182)
- e) bredouille (p. 183)
- f) ruminer (p. 183)
- g) implorer le ciel (p. 184)

**Chapitre 27: Une école libre ?**

- a) itinérante (p. 187)
- b) torieux (p. 188)
- c) piastres (p. 189)
- d) ambitionner sur le pain béni (p. 189)

**Chapitre 28: L'âme de l'école**

- a) être subjugué (p. 191)
- b) buée (p. 192)
- c) frette à geler debout (p. 192)
- d) rafistoler (p. 193)
- e) participer au *bee* (p. 193)
- f) à ma guise (p. 195)

**Chapitre 29: Des larmes de bonheur**

- a) arpenter les rues (p. 197)
- b) taraudée par l'angoisse (p. 198)
- c) euphorique (p. 199)
- d) sert à profusion (p. 201)

**Chapitre 30: La première fois**

- a) se blottir (p. 205)
- b) éphémère (p. 206)
- c) sombrer (p. 206)

**Chapitre 31: La Saint-Jean-Baptiste**

- a) espiègle (p. 207)
- b) blanchir à la chaux (p. 208)
- c) homme vaillant (p. 210)
- d) en chœur (p. 210)
- e) double taxation (p. 212)
- f) procession (p. 212)
- g) à tout rompre (p. 212)
- h) un affront

**Chapitre 32: Mademoiselle Catherinette**

- a) brandir (p. 219)
- b) en rang d'oignons (p. 219)
- c) travailler à la sueur de son front (p. 221)
- d) catherinette (p. 222)
- e) petite frimousse (p. 222)
- f) un baume (p. 223)
- g) pleurer comme une Madonne (p. 223)

**Chapitre 33: Une belle histoire**

- a) boutonnière (p. 226)
- b) reprendre la cadence (p. 227)
- c) lettre posthume (p. 229)

**ACTIVITÉ J'enrichis mon vocabulaire**

Choisis des mots ou expressions parmi la liste. Pour chacun d'eux, donne une courte définition qui cadre dans le contexte du roman, et rédige une phrase complète à l'aide de ce mot ou de cette expression.

**Chapitre :** \_\_\_\_\_

a) Mot ou expression – définition :

---

---

Phrase :

---

---

b) Mot ou expression – définition :

---

---

Phrase :

---

---

c) Mot ou expression – définition :

---

---

Phrase :

---

---

d) Mot ou expression – définition :

---

---

Phrase :

---

---

## LECTURE

### Titre de l'activité : Je lis, donc je pense !

#### Objectifs :

- Comprendre et analyser le contenu du récit selon la division des chapitres.
- Porter un regard critique sur les interventions de mes collègues face à leur réaction aux thèmes proposés.

#### Mise en contexte :

John Ménard, un élève en fin de secondaire dans une école franco-ontarienne d'Ottawa, se verra confronté à son passé tout au long du roman. Il découvrira ses ancêtres, qu'il apprendra à connaître, à comprendre et à apprivoiser. Les coauteurs, par le truchement de voyages dans le temps, révéleront le contexte historique et socioculturel du Règlement 17 dans un petit village de l'est ontarien, Green Valley. Le lecteur voyagera avec John entre 1912 et aujourd'hui.

#### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- feuilles de papier ou support numérique tel que Google Docs, pour la prise de notes.

**Durée approximative :** celle de la lecture du roman, selon les directives de l'enseignant(e)

**Nombre :** groupes de 3 à 4 élèves

**Démarche :** Table ronde.

Allouer un certain temps (de 20 à 30 minutes) aux élèves pour qu'ils réfléchissent à la question du chapitre (ou des quelques chapitres) en cours de lecture. Leur demander de noter leurs idées, d'identifier des parties du roman qui appuient ce qu'ils ont à dire. Ensuite, former des groupes au sein desquels les élèves discuteront, et où chacun pourra ajouter sa contribution aux idées et aux réponses des autres.

**Source :** *La littératie dans toutes les matières : Guide d'enseignement efficace, 7-10* (fascicule de communication orale), p. 86-88. [En ligne] <https://edusourceontario.com/>

**Thèmes ou questions à soumettre aux élèves après la lecture de chaque chapitre :** (Les remettre un à la fois, dans l'ordre du récit, puisque plusieurs thèmes révèlent des éléments importants du récit.) Cette activité prendra la forme, au choix, d'un cercle de lecture, d'une table ronde ou d'un questionnaire écrit.

**Chapitre 1 :** En sortant de l'hôpital, John et son grand-père sont confrontés à une manifestation politique. Qu'est-ce qu'un Orangiste? Pourquoi les Orangistes manifestent-ils? Quelle est la différence entre la réaction de John et celle de Pépère? Quelles conclusions pouvez-vous tirer de cette différence de réaction?

**Chapitre 2 :** Pépère a une prémonition, ce qui le porte à offrir un legs à John. Quel est ce legs et à quelle prémonition correspond-il?

**Chapitre 3 :** Pourquoi John dit-il que Pépère avait senti venir sa mort? Énumérez quelques bons souvenirs de John avec son grand-père.

**Chapitre 4 :** Comment percevez-vous la relation entre John et Lois?

**Chapitre 5 :** Comment pouvez-vous expliquer que Jessica, une simple amie, se présente aux funérailles et pas Lois, l'amoureuse de John?

**Chapitre 6 :** Pourquoi Alicia parle-t-elle constamment en anglais? Que signifie cette présence que John ressent dans sa chambre? Pourquoi John ne veut-il pas en parler avec sa mère et encore moins consulter un psychologue?

- Chapitre 7 :** Que pensez-vous de la situation entre M. Myre et Kevin ? Dégagez le thème de cet extrait. Comment expliquez-vous que les coauteurs aient choisi ce texte de Maupassant ?
- Chapitre 8 :** John est très ambivalent au sujet du rôle que sa mère lui demande de jouer auprès de sa sœur, celui de « l'homme de la maison ». Pourquoi cette ambivalence ?
- Chapitre 9 :** Quelles sont les révélations que John fait à Jessica ? Comment réagit-elle ?
- Chapitre 10 :** Au chapitre 10, nous apprenons l'essentiel du contenu du Règlement 17. Qu'est-ce que ce règlement exige ?
- Chapitre 11 :** Qu'est-ce que John comprend de ce qui se passe dans sa chambre ? Quelle est la réaction des gens au magasin général ? Quelle décision est prise ?
- Chapitre 12 :** Décrivez la rencontre de Louis et de Florence à la messe de minuit.
- Chapitre 13 :** À une certaine époque, le réveillon après la messe de minuit était un moment privilégié pour faire « la grande demande » à sa future épouse. Comment se déroule la demande en mariage ? Commentez.
- Chapitre 14 :** Quel est l'avantage d'avoir des commissaires francophones ? Croyez-vous qu'ils réussiront à faire changer les choses ?
- Chapitre 15 :** John est confronté à divers enjeux de son époque. Lesquels ? Quelle est sa réaction ?
- Chapitre 16 :** Qu'apprend-on au sujet de la poursuite judiciaire contre les commissaires d'école et l'enseignante ?
- Chapitre 17 :** De retour dans le monde moderne, John est contrarié par les rencontres avec Lois et sa sœur Alicia. Que remet-il en question dans chacun des cas ? Pourquoi ?
- Chapitre 18 :** La visite de Médéric Poirier place Florence dans une position délicate. De quelle position délicate s'agit-il ? Expliquez.
- Chapitre 19 :** D'après vous, qui a raison dans cette querelle entre Lois et Jessica ? Justifiez votre point de vue.
- Chapitre 20 :** Comment le curé Campbell réussit-il à se tirer d'affaire avec la visite des commissaires ?
- Chapitre 21 :** Croyez-vous que l'attitude d'Alicia soit réaliste pour une adolescente de quatorze ans ? Justifiez.
- Chapitre 22 :** Pourquoi Baptiste Ménard veut-il voir une plus grande représentation écossaise à la Commission scolaire ?
- Chapitre 23 :** D'après vous, que signifie le titre « Deux solitudes » ?
- Chapitre 24 :** Expliquez la réplique suivante d'Omer, « Flo, c'est la meilleure *paparmane* au monde. » Faites une courte recherche dans Internet sur Napoléon Belcourt. Comment a-t-il contribué à faire avancer la cause de l'enseignement en français en Ontario ?
- Chapitre 25 :** Pourquoi John dit-il qu'il arrête « les aiguilles du temps » et délaisse même son iPhone ? A-t-il fait le bon choix ?
- Chapitre 26 :** Comment John gère-t-il la fugue d'Alicia ? Prend-il les bonnes décisions ? Qu'auriez-vous changé à ce scénario ?
- Chapitre 27 :** Sur quel concept Baptiste se fonde-t-il pour déclencher le processus d'ouverture d'une école libre, catholique et française à Green Valley ?
- Chapitre 28 :** Comment les francophones de Green Vallley se sont-ils organisés pour obtenir leur propre école française ? Pourquoi John se demande-t-il si Florence a des larmes de joie ou de chagrin ?
- Chapitre 29 :** Comment Jessica devient-elle une collaboratrice essentielle pour retrouver la sœur de John, Alicia ? Décrivez les retrouvailles entre John, Alicia et sa mère.

**Chapitre 30:** Auriez-vous osé faire un voyage dans le temps comme celui que Jessica accepte de faire? Expliquez votre choix.

**Chapitre 31:** John assiste avec Jessica à un événement important de l'histoire de la résistance des Franco-Ontariens de Green Valley. Décrivez cet événement et expliquez pourquoi il passera à l'histoire. Comment se termine ce conflit?

**Chapitre 32:** Qu'est-ce que la Sainte-Catherine? Pourquoi fête-t-on mademoiselle Florence? À la fin du chapitre, les coauteurs disent que Florence est une héroïne. Commentez cette affirmation.

**Chapitre 33:** Quels sont les éléments clés de la dernière rencontre entre Pépère, Florence, Jessica et John? Qu'apprend John à la lecture de la dernière lettre de Pépère? Quel choix de carrière John fait-il à ce moment? Et vous, quel choix auriez-vous fait?

# RÉACTION À LA LECTURE

## Titre de l'activité : La résilience

### Objectifs :

- Découvrir les autres combats des Franco-Ontariens pour la survie du français en Ontario.
- Comparer trois crises politiques engendrées par le gouvernement.
- Comprendre l'importance de la résilience des Franco-Ontariens pour réussir à faire évoluer les lois de la province d'Ontario.

### Mise en contexte :

Le roman *John et le Règlement 17* voyage dans le temps pour amener les lecteurs à mieux comprendre l'effort de nos ancêtres pour la sauvegarde de notre langue française. Le cadre de 2012 (ou des temps modernes, plus généralement), place un miroir devant le personnage principal (stéréotype de l'élève du secondaire en Ontario) subissant une métamorphose jusqu'au dénouement du roman. Néanmoins, d'autres conflits dans la province ont exigé de pénibles combats à diverses époques. À l'aide d'une recherche, l'élève sera en mesure de comparer trois événements : la crise du Règlement 17, la fermeture de l'hôpital Montfort et les coupures du financement des services ontariens en français sous le gouvernement Ford.

### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- tableau comparatif (numérique ou imprimé) des trois événements (voir la feuille reproductible) ;
- tableau interactif (pour la mise en commun).

**Durée approximative :** de 2 à 3 périodes de classe (ou entre 2 et 3 heures)

### Nombre :

1. Étape 1 : individuellement
2. Étape 2 : petits groupes
3. Étape 3 : groupe classe

### Démarche :

#### 1. Individuellement

- a) Demander à chaque élève de mener une recherche en ligne sur chacun des trois sujets : « Règlement 17 », « SOS Montfort » et « Coupures budgétaires du gouvernement Ford ».
- b) À partir des résultats obtenus, demander de noter les faits saillants de chacune de ces crises sur la feuille reproductible.

#### 2. Petits groupes

- a) Demander à chaque groupe de faire part au reste de la classe de ces renseignements.
- b) Pour chaque élève, faire compléter et valider son tableau individuel avec celui de ses coéquipiers.
- c) Modifier les tableaux pour que les tableaux des membres d'une même équipe contiennent sensiblement les mêmes renseignements.

#### 3. Groupe classe

- a) L'enseignant(e) animera entièrement cette séance.
- b) Demander à toute la classe de mettre en commun les renseignements les plus importants.
- c) Placer les grands titres sur les murs de la classe. Demander aux élèves de circuler sous ces titres et d'y noter (papier charte, Post-it) leurs propres idées.



**ACTIVITÉ** La résilience

La crise du Règlement 17	SOS Montfort	Les coupures Ford

# RÉACTION À LA LECTURE

## Titre de l'activité : John et ses relations interpersonnelles

### Objectifs :

- Évaluer les prises de décision de John et ses relations avec les personnes de son entourage.
- Évaluer le degré de réalisme du roman à partir des événements relatés et des décisions prises par John.

### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- feuille reproductible.

**Durée approximative :** de 2 à 3 périodes de cours

**Nombre :** individuellement

### Démarche :

1. Au début de l'activité, présenter aux élèves les grandes lignes de l'analyse d'un personnage de roman.
2. Présenter les choix possibles de relations à analyser pour comprendre le personnage principal John Ménard. Voici des suggestions:
  - a) John et Pépère Ménard ;
  - b) John et sa mère ;
  - c) John et Lois Macdonald ;
  - d) John et sa sœur Alicia ;
  - e) John et Jessica Poirier.
3. Distribuer la feuille reproductible « Caractéristiques d'un personnage (John) à partir de ses relations interpersonnelles ».
4. Consulter le site [www.alloprof.qc.ca/BV/pages/f1481.aspx](http://www.alloprof.qc.ca/BV/pages/f1481.aspx).

**ACTIVITÉ** Caractéristiques d'un personnage (John) à partir de ses relations interpersonnelles

<b>Aspect identitaire</b>	<b>Aspect physique</b>	<b>Aspects psychologique et moral</b>	<b>Aspects social et culturel</b>

# RÉACTION À LA LECTURE

## Titre de l'activité : Réflexion sur les revenants

### Objectifs :

- Comprendre un élément culturel clé du roman.
- Analyser la structure du roman.
- Rédiger un texte argumentatif.

### Mise en contexte :

Les coauteurs Jean-Claude Larocque et Denis Sauvé écrivent toujours avec une intention précise. Pour y arriver, ils utilisent divers moyens littéraires pour créer une approche qui plaira au lecteur et qui atteindra leurs objectifs. Pour le roman *John et le Règlement 17*, plusieurs procédés sont utilisés pour produire l'effet désiré. Le jeu des deux périodes historiques qui se chevauchent se veut essentiel au message du roman. En effet, les coauteurs ont trouvé là un moyen original et plausible de transmettre les deux époques dans un seul roman. Pour cette activité, nous vous demanderons de réfléchir sur les moyens utilisés pour voyager dans le temps et sur l'approche utilisée pour faire prendre conscience à John de son passé. Vous rédigerez un texte argumentatif afin d'exposer ces réflexions.

### Matériel nécessaire :

- appareil numérique avec accès à Internet ;
- feuilles de papier ou logiciel de traitement de texte ;
- roman à l'étude, documents de recherche.

**Durée approximative :** L'activité peut s'étaler sur plusieurs périodes de cours ou de devoirs jusqu'à l'obtention d'un texte argumentatif cohérent ; durée ajustable par l'enseignant(e) selon le degré de compétence des élèves et la complexité du travail demandé.

**Nombre :** individuellement

**Démarche :** Présenter la structure du texte argumentatif.

1. **Énoncé :** Les coauteurs font voyager dans le temps les personnages du roman en passant d'un cadre socioculturel à un autre. Pour ou contre.
2. Offrir aux élèves quelques clés pour comprendre le travail à accomplir. Faire un remue-méninges d'idées en groupe classe. Noter les idées au tableau interactif.
3. Poser des questions :
  - Comment les personnages voyagent-ils dans le temps ?
  - Est-ce plausible ?
  - D'où vient cette notion de « revenants » ?
  - Comment l'Église catholique réagissait-elle à l'idée d'esprits qui reviennent après leur mort ?
  - Est-ce que parler de l'influence du catholicisme est un bon moyen pour transmettre une partie de la culture de cette époque ?
  - Qu'est-ce que le côté fantastique de ce roman permet de mettre en relief ?
4. Les élèves peuvent faire de la recherche pour appuyer leurs idées. Plusieurs pistes de recherche s'offrent à eux. Le thème suscite beaucoup d'intérêt et est repris de nos jours dans toute la littérature fantastique.

## RÉACTION À LA LECTURE

### Titre de l'activité : Je demande à être servi en français

#### Objectifs :

- Découvrir le long cheminement des Franco-Ontariens vers l'obtention de leurs droits.
- Informer les élèves sur la *Loi 8 sur les services en français en Ontario*.
- Débattre de l'importance du bilinguisme et de demander à être servi en français.

#### Mise en contexte :

La *Loi 8 sur les services en français en Ontario* est entrée en vigueur il y a 30 ans (1989). La plupart des Franco-Ontariens ignorent même son existence. L'élève pourra découvrir l'importance de cette loi pour la défense des droits des francophones de l'Ontario.

**Matériel nécessaire :** appareil numérique avec accès à Internet

**Durée approximative :** de 2 à 3 périodes de cours

**Nombre :** individuellement, petits groupes

#### Démarche :

1. Présenter une carte des régions visées par la *Loi 8 sur les services en français en Ontario*.
2. Demander aux élèves de prendre note des grandes lignes et du but de cette loi.
3. Organiser une campagne de sensibilisation sur les services en français dans la communauté. Pour ce faire, diviser le groupe classe en petits groupes de 3 ou 4 élèves, qui recenseront les commerces où l'on peut se faire servir en français.
4. Demander à chaque groupe de partager le fruit de son enquête avec les autres élèves de la classe.
5. Ouvrir une discussion sur l'importance de parler français et de demander à être servi en français en Ontario.

#### Sources :

**Carte des régions désignées pour les services en français en Ontario, Radio-Canada, 2016**

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1000100/carte-regions-designees-services-francais-ontario>

**Loi sur les services en français (Ontario), Wikipédia**

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Loi\\_sur\\_les\\_services\\_en\\_fran%C3%A7ais\\_\(Ontario\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Loi_sur_les_services_en_fran%C3%A7ais_(Ontario))

**Loi sur les services en français de l'Ontario, L'Encyclopédie Canadienne**

[www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/loi-sur-les-services-en-francais-de-lontario](http://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/loi-sur-les-services-en-francais-de-lontario)

# Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

## Voici la liste des fiches pédagogiques disponibles :

### Niveau élémentaire (maternelle à 6<sup>e</sup> année)

1. *Ma maman toute neuve*, Josée Larocque, Bouton d'or Acadie
2. *Les voyages de Caroline*, Rosemary Doyle, Éditions L'Interligne
3. *Les trois cochons et le mystérieux visiteur*, Raymond La Flèche, Apprentissage Illimité Inc.
4. *Quand on était seuls*, David A. Robertson, Éditions des Plaines
5. *Monica-Claire au Festival du Voyageur*, Ginette Fournier, Éditions des Plaines
6. *La faune dans ta cour arrière*, Centre de réadaptation Wildlife Haven, Apprentissage Illimité Inc.
7. *Maïta*, Esther Beauchemin, Éditions Prise de parole
8. *Madame Adina*, Alain Cavenne, Éditions L'Interligne
9. *Noé et Grand-Ours : Une aventure au Yukon*, Danielle S. Marcotte & Francesca Da Sacco, Éditions des Plaines
10. *Sans Nimâmâ*, Melanie Florence, Éditions des Plaines\*

\* convient également au niveau secondaire

### Niveau secondaire (7<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> année)

1. *Pierre, Hélène et Michael*, suivi de *Cap Enragé*, Herménégilde Chiasson, Éditions Prise de parole
2. *Oubliez*, Sylvie Bérard, Sylvie Bérard, Éditions Prise de parole
3. *Sur les traces de Champlain*, Collectif d'auteurs, Éditions Prise de parole
4. *À grandes gorgées de poussière*, Myriam Legault, Éditions Prise de parole
5. *Pourquoi pas ?*, Mylène Viens, Éditions David
6. *Frédéric*, Hélène Koscielniak, Éditions L'Interligne
7. *Mauvaise mine*, Micheline Marchand, Éditions L'Interligne
8. *La première guerre de Toronto*, Daniel Marchildon, Éditions David
9. *Un moine trop bavard*, Claude Forand, Éditions David
10. *178 secondes*, Katia Canciani, Éditions David
11. *iPod et minijupe au 18<sup>e</sup> siècle*, Louise Royer, Éditions David
12. *Culotte et redingote au 21<sup>e</sup> siècle*, Louise Royer, Éditions David
13. *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, Patrice Desbiens, Éditions Prise de parole
14. *À tire d'ailes*, Sonia Lamontagne, Éditions Prise de parole
15. *L'enfant-feu*, Michèle Vinet, Éditions Prise de parole
16. *La machine à beauté*, Robert Bellefeuille, Éditions Prise de parole
17. *Maïta, Esther Beauchemin*, Éditions Prise de parole
18. *On n'sait jamais à quoi s'attendre*, Hélène Koscielniak, Éditions L'Interligne
19. *Le petit Abram*, Philippe Simard, Éditions L'Interligne
20. *À l'aube du destin de Florence*, Karine Perron, Éditions L'Interligne
21. *7 générations*, David Alexander Robertson & Scott B. Henderson, Éditions des Plaines
22. *Nanuktalva*, Gilles Dubois, Éditions David
23. *Cadavres à la sauce chinoise*, Claude Forand, Éditions David
24. *Amphibien*, Carla Gunn, Éditions Prise de parole
25. *Le lac aux deux falaises*, Gabriel Robichaud, Éditions Prise de parole
26. *Afghanistan*, Véronique-Marie Kaye, Éditions Prise de parole

■ Pour accéder à toutes nos fiches pédagogiques et les télécharger gratuitement, consultez la page <http://refc.ca/initiatives/fiches-pedagogiques/>

■ Pour toutes informations, contactez Hugo Thivierge, agent de développement du REFC  
pedago@refc.ca • 613-562-4507 poste 277



ONTARIO  
CRÉATIF

Ce projet a pu être réalisé grâce au soutien du Fonds des livres canadiens pour les écoles en Ontario d'Ontario Créatif.



■ Conception : Jean-Claude Larocque et Denis Sauvé • Consultation pédagogique : Pierre-Luc Bélanger EAO  
Révision linguistique : Eva Lavergne • Graphisme : Olivier Lasser

Pour renseignements : **Les Éditions David** | [info@editionsdavid.com](mailto:info@editionsdavid.com) | 613-695-3339 • **REFC** | [pedago@refc.ca](mailto:pedago@refc.ca) | 613-562-4507 poste 277